



# Bolkestein

## Bolkestein zuzentarauari stop!!

Otsailaren 14ko astean, Europako Parlamentuan, Estrasburgon, “barne merkatuko zerbitzuen inguruko zuzentarau” proiektuaren lehenengo bozka egingo da.

Zuzentarau honen bidez marko juridiko bat ezarri nahi da. Aipatu marko juridiko honekin Europako Batasuneko edozein herrialdean zerbitzuak ematen dituzten enpresak Batasunean kokatzeko eta zerbitzuak estatu-kideen artean aske zirkulatzeko bete behar dituzten eskakizun eta irizpideak ezabatu nahi dituzte.

Jatorrizko herrialdearen printzipioan oinarrituta, “barne merkatuaren klausula” bihurtu dena, testu honek, MMEren Zerbitzu Merkataritzaren Akordio Orokorraren (ZMAO) logikan, presio fiskala, lan baldintza eta ingurugiro edo gizarte legeri kaxkarrak dituzten Europar Batasuneko herrialdeetan enpresak koka daitezzen errazten du, estatu eta herrien arteko kompetentzia bultzatuz eta gainera enpresen deslektzeari, lan baldintzen prekarizazioari eta Ongizate Estatuaren desegiteari ateak irekitzen dizkio.

Zuzentarau honek kontsumitzaileari babes urriagoa dakarkio, dibertsitate kulturala zalantzan jartzen du eta ingurugiro eta osasungintza publikoko arauak desegiteko joera du. Testu honek, azken finean, zerbitzu publikoak merkantilizatzen ditu, enpresen interes eta etekin pribatuaren ( enpresa multinazionalena bereziki) menpe jartzen ditu, eta instituzio demokratikoen gaitasun erregulatzaileria eta Europako herri guztien libreki erabakitzeke eskubidea, alor sozio-ekonomikoa barne, baliogabetzen du.

Egitasmoak iritzi publikoaren aho-bateko gaitzespena jaso zuen arren, alboratua izatetik urruti, Europako Parlamentuan eztabaidatuko da ondoren Europako Batasuneko Kontseilura bideratzeko, non Batasuneko gobernuak biltzen diren.



Egoera honen aurrean, proiektu honek porrot egin dezan beharrezkoa izango da gizartearen mobilizazioa, nazio mailakoa zein Europa mailakoa.

Zuzentarau honen aurkako mobilizazioa beharrezkoa da. Horregatik, Euskal Herritik, honen sinatzaileok hurrengo otsailaren 14ean mobilizatzerara deitzen dugu Bilbon, Donostian, Gasteizen eta Iruñan 12etan egingo ditugun kontzentrazioetan.

**ELA·LAB·ESK·STEE·EILAS·EHNE·HIRU·ELB**



# Bolkestein

## ¡¡Stop a la directiva Bolkestein!!

La semana del 14 de Febrero tendrá lugar en Estrasburgo, en el Parlamento Europeo el voto en primera lectura del proyecto de “directiva relativa a los servicios en el mercado interior”.

El objetivo de esta directiva es establecer un marco jurídico que suprima los requisitos y los criterios de precaución existentes para el establecimiento de empresas prestatarias de servicios en cualquier país de la Unión europea y para la libre circulación de los servicios entre sus estados miembros.

Basada sobre el principio de país de origen, que se ha convertido en la “cláusula del mercado interior”, este texto, en la lógica del Acuerdo General sobre comercio de Servicios (AGCS) de la OMC, es una incitación a la competencia entre los Estados y pueblos; abre las puertas a la deslocalización de las empresas, la precarización de las condiciones laborales y el desmantelamiento del Estado de Bienestar, al facilitar la instalación de empresas en aquellos países de la UE donde la presión fiscal, las condiciones laborales y la legislación social o medioambiental estén bajo mínimos.

Se trata de una directiva que conlleva menos protección para las consumidoras y consumidores, pone en cuestión la diversidad cultural y tiende al desmantelamiento de las normas medioambientales y de sanidad pública. Un texto, en definitiva, que mercantiliza los servicios públicos, los supedita al interés de la empresa y el beneficio privado (especialmente el de las empresas multinacionales), y anula la capacidad reguladora de las instituciones democráticas y el derecho de todos los pueblos de Europa a la libre determinación, también en materia socioeconómica.

Aunque el proyecto suscitó una condena unánime de la opinión pública, lejos de abandonarlo, será debatido en el parlamento europeo para remitirlo al Consejo de la Unión europea donde se sientan los diferentes gobiernos de la Unión.

Ante esta situación es necesaria la movilización social para hacer fracasar este proyecto, tanto a escala nacional como europea.

La movilización contra esta directiva es indispensable. Por eso desde Euskal Herria, los abajo firmantes, llamamos a movilizarnos el próximo 14 de febrero a las 12 en Bilbo, Donostia, Gasteiz e Iruña.



**ELA·LAB·ESK·STEE·EILAS·EHNE·HIRU·ELB**